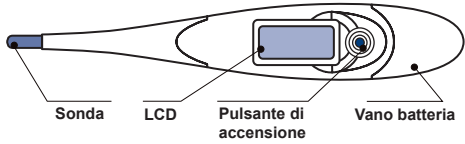


TERMOMETRO DIGITALE



Leggette con cura le istruzioni seguenti prima dell'uso.
Il termometro digitale è un dispositivo per la misurazione della temperatura corporea, indicato sia per uso ospedaliero che familiare. Rispetto ai modelli tradizionali in vetro e mercurio, ha i vantaggi di una semplice lettura, veloce e accurata misurazione, memorizzazione, allarmi, ecc.
In particolare risulta maggiormente sicuro per la persona e l'ambiente poiché senza mercurio.
Il termometro è stato calibrato dal fabbricante e non sono necessarie successive calibrazioni. Per qualsiasi dubbio sulla precisione dello strumento contattate il Vostro rivenditore.



Caratteristiche tecniche

Gamma di misura: 32~43 °C / 89,6~109,4 °F
Precisione: ± 0,2 °C / 0,3 °F (32~35,4 °C / 89,6~95,7 °F)
± 0,1 °C / 0,2 °F (35,5~42 °C / 95,9~107,6 °F)
± 0,2 °C / 0,3 °F (42,1~43 °C / 107,8~109,4 °F)
Unità visualizzata a display: 0,1 °C / 0,1 °F
Durata batteria: 200 ore circa di utilizzo continuativo
Il termometro digitale è impermeabile

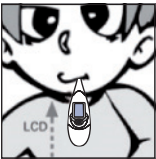
Utilizzo

- Prima dell'uso disinfettate la sonda o posizionate un coprisonda sulla punta.
- Premete il pulsante di accensione, avvertirete un bip.
- Dopo il test di controllo iniziale il display visualizza l'ultima misurazione effettuata per 2 secondi.
- Quando appare sul display "Lo" e inizia a lampeggiare la lettera °C o °F è possibile iniziare la misurazione.
- Durante la misurazione restate nello stesso luogo/posizione fino al termine.
- Sul display viene visualizzata in continuo la temperatura misurata.
- La misurazione è completata quando si raggiunge un valore costante e il termometro emette una lunga sequenza di "bip".
- Continuando la misurazione dopo il segnale acustico, il valore misurato potrebbe salire ancora leggermente (in particolare per le misurazioni ascellari e orali).
- Quando la temperatura raggiunge i 37,8 °C il termometro emette una sequenza breve di "bip" (allarme febbre).
- Il termometro si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti, in ogni caso per prolungare la durata della batteria è consigliabile spegnerlo dopo l'uso premendo il pulsante.
- Per cambiare la scala di misura (tra °C e °F) accendere il termometro e tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi.

Metodi di misurazione

Orale

Tempo di misurazione: 55 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 35,5~37,5 °C / 95,9~99,5 °F
Posizionare il sensore sotto la lingua. La punta del sensore deve toccare la radice della lingua, il più a fondo possibile. Tenere il termometro fermo in un punto con la bocca chiusa e non spostarlo durante la misurazione.



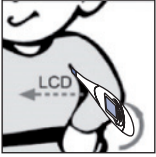
Rettale

Tempo di misurazione: 45 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 36,6~38 °C / 97,9~100,4 °F
Questo è il metodo di misurazione più affidabile. Lubrificare la sonda con un gel solubile in acqua per facilitare le operazioni. Non utilizzare vaselina. Introdurre delicatamente la sonda per circa 1 cm (meno di 1/2 pollice) nel retto. Se si rileva resistenza di qualsiasi tipo interrompere l'operazione.



Ascellare (sotto il braccio)

Tempo di misurazione: 70 secondi circa
Intervallo temperatura tipico: 34,7~37,3 °C / 94,5~99,1 °F
Anche se semplice, il metodo ascellare è il meno accurato e richiede più tempo. Prima della misurazione, assicurarsi che l'ascella sia perfettamente asciutta. Inserire il termometro sotto l'ascella con la punta del sensore rivolta verso l'alto. Piegare il braccio e stringerlo per tenere il termometro in posizione.



*Disinfettate la sonda solo con alcol o disinfettanti equivalenti, NON bollire il termometro! NON sterilizzare in autoclave!
Non immergere il prodotto in acqua o liquidi!
Evitate l'esposizione diretta ai raggi solari e agli agenti atmosferici.
Non misurate temperature diverse da quella corporea!*

Sostituzione batteria

- La batteria deve essere sostituita quando sul display appare il simbolo .
- Sfilate delicatamente il cappuccio posteriore e rimuovete la vecchia batteria con l'aiuto di uno stuzzicadenti o un punteruolo.
- Inserite una nuova batteria da 1,5 V (LR/SR-41).
- Riposizionate il cappuccio posteriore



Non smontate il prodotto se non per le operazioni necessarie al cambio batteria! Non lasciare le batterie o il cappuccio posteriore alla portata dei bambini!

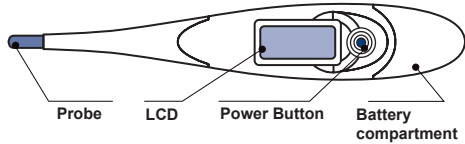


Lo smaltimento del prodotto o della batteria deve essere effettuato rispettando le norme vigenti nel Vostro paese.

DIGITAL THERMOMETER



Carefully read the following instructions before use.
The digital thermometer is a device for body temperature measurement suitable both for hospital and home use. Compared to the traditional glass and mercury models, it offers the advantage of simple reading, quick and accurate measurement, memory and alarms, etc.
In particular it is safer for people and environment because of the absence of mercury.
The thermometer has been calibrated by the manufacturer and further calibrations are not necessary. For any doubt on the device accuracy, please get in contact with your retailer.



Technical features

Measuring range: 32~43 °C / 89,6~109,4 °F
Accuracy: ± 0,2 °C / 0,3 °F (32~35,4 °C / 89,6~95,7 °F)
± 0,1 °C / 0,2 °F (35,5~42 °C / 95,9~107,6 °F)
± 0,2 °C / 0,3 °F (42,1~43 °C / 107,8~109,4 °F)
Display unit: 0,1 °C / 0,1 °F
Battery life: ca. 200 hours of uninterrupted use
The digital thermometer is waterproof.

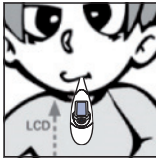
Use

- Before use disinfect the probe or position a probe cover on the tip.
- Press the power button, you will hear a bleep.
- After the initial control test the display will visualise the last measurement made for 2 seconds.
- When the word "Lo" appears on the display and the letter °C or °F starts to flash, measuring can begin.
- During measuring remain in the same place/position until the end.
- The temperature measured will appear on the display.
- Measuring is completed when a constant value is reached and the thermometer releases a long beeps sequence.
- It is possible that, continuing measuring after the beeps, the value measured still increases slightly. (especially for armpit and under-tongue measurements).
- While body temperature reaches 37.8 °C, you will hear a short beeps sequence (fever alarm).
- The thermometer turns off automatically after approximately 10 minutes, in any case to extend the duration of the battery it is recommended to turn it off after use, pressing the button.
- To change the measuring scale (between °C and °F) turn on the thermometer and keep the ignition key pressed for 2 seconds.

Methods of measuring

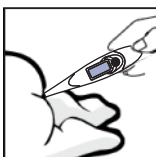
Oral

Measuring time: 55 seconds approx.
Normal temperature range: 35,5~37,5 °C / 95,9~99,5 °F
Place the sensor under tongue. Sensor tip should touch the root of tongue, as far end as possible. Hold the thermometer in the same spot with your mouth closed. Do not shift the thermometer during measurement.



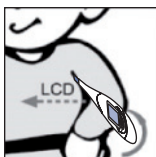
Rectal

Measuring time: 45 seconds approx.
Normal temperature range: 36,6~38 °C / 97,9~100,4 °F
This is the most reliable measurement method. Lubricate the probe with a water soluble jelly for easier operation. Do not use petroleum jelly. Gently slide the probe about 1 cm (less the 1/2 inch) into the rectum. If you detect resistance of any kind, STOP.



Axillary (underarm)

Measuring time: 70 seconds approx.
Normal temperature range: 34,7~37,3 °C / 94,5~99,1 °F
Although simpler, the axillary (underarm) method is less accurate and takes longer time. Before measurement, make sure the armpit is dry. Place the thermometer into the person's armpit with sensor tip pointing upward. Firmly fold the arm to hold the thermometer in place.



*Disinfect the probe only with alcohol or similar, DO NOT boil it! DO NOT sterilize in autoclave!
Do not dip it in water or liquids!
Avoid exposing the unit to direct sunlight or atmospheric agents.
Do not measure except body temperature!*

Battery replacement

- The battery must be replaced when the symbol  is shown on the display.
- Delicately withdraw the back cover and remove the old battery by means of a toothpick or a needle tool.
- Insert the new 1,5 V battery (LR/SR-41).
- Replace the back cover



*Do not disassemble the unit except for battery replacement!
Do not leave the batteries or the back cover within children's reach!
The product or battery disposal must be in compliance with the standards in force in your country.*

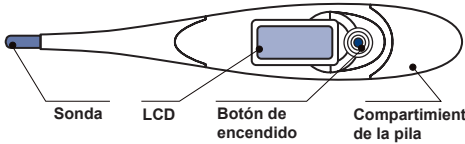


Comply with the laws in the country of use to properly dispose of the product.

TERMÓMETRO DIGITAL



Leer con atención las siguientes instrucciones antes del uso.
El termómetro digital es un dispositivo para la medición de la temperatura corpórea, indicado tanto para uso hospitalario como familiar. Con respecto a los modelos tradicionales de vidrio y mercurio, tiene las ventajas de una lectura fácil, una medición veloz y esmerada, memorización, alarmas, etc.
En especial resulta más seguro para la persona y el medioambiente al no tener mercurio.
El termómetro ha sido calibrado por el fabricante y no son necesarios calibrados sucesivos. Para cualquier duda sobre la precisión del instrumento contactar al revendedor.



Características técnicas

Rango de medición: 32~43° C / 89,6~109,4° F
Precisión: ± 0,2° C / 0,3° F (32~35,4° C / 89,6~95,7° F)
± 0,1° C / 0,2° F (35,5~42° C / 95,9~107,6° F)
± 0,2° C / 0,3° F (42,1~43° C / 107,8~109,4° F)
Unidad visualizada en la pantalla: 0,1° C / 0,1° F
Duración de la pila: unas 200 horas de uso continuo
El termómetro digital es impermeable

Empleo

- Antes de cada uso desinfecte la sonda o coloque una cubierta de la sonda en la punta.
- Pulse el botón de encendido, escuchará un pitido.
- Después del test de control inicial el visualizador muestra la última medición realizada durante 2 segundos.
- Cuando en el visualizador aparece "Lo" y la letra °C o °F empieza a parpadear es posible empezar la medición.
- Durante la medición hay que permanecer en el mismo lugar/posición hasta el final.
- El visualizador muestra de forma continua la temperatura medida.
- La medición se completa cuando se alcanza un valor constante y el termómetro emite una larga secuencia de pitidos.
- Continuando con la medición después de la señal sonora, el valor medido podría subir de nuevo ligeramente (en particular en las mediciones axilares y orales).
- Cuando la temperatura alcanza los 37,8 °C el termómetro emite una secuencia breve de pitidos (alarma fiebre).
- El termómetro se apaga automáticamente después de unos 10 minutos, en cualquier caso, para prolongar la duración de la pila se aconseja apagarlo después del uso, pulsando el botón.
- Para cambiar la escala de medición (entre °C y °F) encienda el termómetro y mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

Métodos de medición

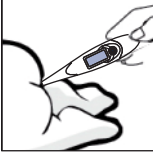
Oral

Tiempo de medición: unos 55 segundos
Intervalo temperatura típico: 35,5~37,5° C / 95,9~99,5° F
Coloque el sensor debajo de la lengua. La punta del sensor debe tocar la raíz de la lengua, lo más a fondo posible. Mantenga el termómetro quieto en un punto con la boca cerrada y no lo desplace durante la medición.



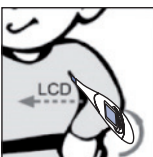
Rectal

Tiempo de medición: unos 45 segundos
Intervalo temperatura típico: 36,6~38° C / 97,9~100,4° F
Este es el método de medición más fiable.
Lubrique la sonda con un gel soluble en agua para facilitar las operaciones. No use vaselina. Introduzca delicadamente la sonda por 1 cm aproximadamente (menos de 1/2 pulgada) en el recto. Si se detecta resistencia de cualquier tipo interrumpa la operación.



Axilar (debajo del brazo)

Tiempo de medición: unos 70 segundos
Intervalo temperatura típico: 34,7~37,3° C / 94,5~99,1° F
Aunque sea sencillo, el método axilar es el menos preciso y requiere más tiempo. Antes de la medición, asegúrese de que la axila esté perfectamente seca. Introduzca el termómetro debajo de la axila con la punta del sensor dirigida hacia arriba. Pliegue el brazo y apriételo para mantener el termómetro en posición.



*¡Desinfectar la sonda solo con alcohol o desinfectantes equivalentes, NO hervir el termómetro! ¡NO esterilizar en autoclave!
¡No sumergir el producto en agua u líquidos!
Evitar la exposición directa a los rayos solares y a los agentes atmosféricos.
¡No medir temperaturas diferentes de la corpórea!*

Sustitución pila

- La pila se debe sustituir cuando en la pantalla aparece el símbolo .
- Extraer delicadamente el capuchón posterior y retirar la pila vieja con la ayuda de un mondadientes o un punzón.
- Introducir una pila nueva de 1,5 V (LR/SR-41).
- Volver a colocar el capuchón posterior



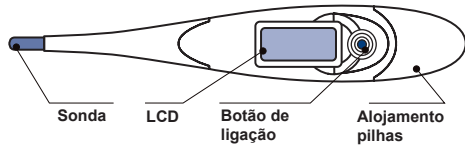
*¡No desmontar el producto si no para las operaciones necesarias al cambio pila!
¡No dejar las pilas o el capuchón posterior al alcance de los niños!
La eliminación del producto o de la pila se tiene que efectuar respetando las normas vigentes en el país donde se utiliza.*



TERMÔMETRO DIGITAL



Antes de usar, lêr com atenção as instruções abaixo.
O termómetro digital é um dispositivo para medir a temperatura corporal, indicado para uso hospitalar e familiar. Comparando-o com os modelos tradicionais de vidro com mercúrio, apresenta a vantagem de uma leitura fácil, rápida e exacta, memorização, alarmes, etc.
Em particular é mais seguro para a pessoa e para o ambiente porque não possui mercúrio.
O termómetro foi calibrado pelo fabricante e não são necessárias mais calibrações. Para qualquer dúvida sobre a exactidão do instrumento, consultar o vosso revendedor.



Características técnicas

Gama de medida: 32~43° C / 89,6~109,4° F
Precisão: ± 0,2° C / 0,3° F (32~35,4° C / 89,6~95,7° F)
± 0,1° C / 0,2° F (35,5~42° C / 95,9~107,6° F)
± 0,2° C / 0,3° F (42,1~43° C / 107,8~109,4° F)
Unidade visualizada no display: 0,1° C / 0,1° F
Duração da bateria: cerca de 200 horas com um uso contínuo
O termómetro digital é impermeável

Uso

- Antes do uso, desinfetar a sonda ou colocar um cobre-sonda sobre a ponta.
- Apertar o botão de ligação, ouve-se um bip.
- Depois do teste de controle inicial o visor visualiza, por 2 segundos, a última medida feita.
- Quando o aparecem os dizeres "Lo" no visor, a letra °C ou °F começam a piscar, pode ser iniciar a medida.
- Durante a medida, ficar parados no mesmo lugar/posição até o final.
- O visor visualiza constantemente a temperatura medida.
- A mensuração termina quando é atingido um valor constante e o termómetro emite uma longa sequência de "bip".
- Continuando com a mensuração após o sinal acústico, o valor mensurado sobe subir mais um pouco (especialmente quando se efetuam as mensurações orais ou através das axilas).
- Quando a temperatura atinge 37,8 °C, o termómetro emite uma sequência breve de "bip" (alarma febre).
- O termómetro desliga-se automaticamente depois de aproximadamente 10 minutos, de qualquer forma para aumentar a duração da pilha é aconselhado desligá-lo depois do uso apertando o botão.
- Para mudar a escala de medida (°C ou °F) ligar o termómetro e manter o botão de ligação apertado por 2 segundos.

Métodos de medida

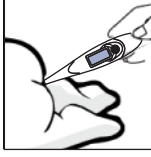
Oral

Métodos de mensuração: cerca de 55 segundos
Intervalo de temperatura típico: 35,5~37,5° C / 95,9~99,5° F
Posicionar o sensor abaixo da língua. A ponta do sensor deve tocar a base da língua, o mais fundo possível. Manter o termómetro parado num ponto com a boca fechada e não deslocá-lo durante a mensuração.



Retal

Métodos de mensuração: cerca de 45 segundos
Intervalo de temperatura típico: 36,6~38° C / 97,9~100,4° F
Este método de mensuração é mais fiável.
Lubrificar a sonda com um gel solúvel à base de água para facilitar as operações. Não utilizar vaselina. Introduzir delicadamente a sonda por cerca de 1 cm (menos de 1/2 polegar) no reto. Caso detectar uma resistência de qualquer tipo, interromper a operação.



Axilar (debaixo do braço)

Métodos de mensuração: cerca de 70 segundos
Intervalo de temperatura típico: 34,7~37,3° C / 94,5~99,1° F
O método axilar, que é o mais simples, é o menos preciso e requer mais tempo. Antes de mensuração, certificar-se de que a axila esteja perfeitamente seca. Inserir o termómetro debaixo da axila com a ponta do sensor virada para cima. Fechar o braço e apertá-lo para manter o termómetro na posição.



*Desinfetar a sonda só com álcool ou desinfetantes equivalentes. NÃO ferver o termómetro ! NÃO esterilizar em autoclave! Não imergir o produto em água o outros líquidos!
Evitar a exposição direta aos raios solares e às intempéries.
Não medir temperaturas diferentes daquela corporal!*

Troca da pilha

- A bateria deve ser substituída quando aparece no display o símbolo .
- Retirar delicadamente o capuz posterior e remover a velha pilha com a ajuda de um palito ou uma ponta.
- Inserir uma nova pilha 1,5V (LR/SR-41)
- Recolocar o capuz posterior.



*Não desmontar o produto se não para as operações necessárias para trocar a pilha!
Não deixar as pilhas ou o capuz posterior ao alcance de crianças!*

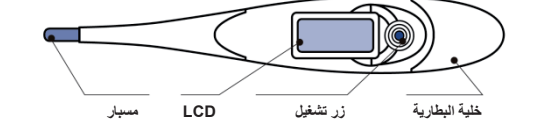


A eliminação do produto ou da pilha deve ser feita respitando as normas vigentes no Vosso país.



مقياس حرارة رقمي (ديجيتالي)

قراءة الارشادات التالية بعناية قبل المبادرة باستخدام الجهاز. مقياس الحرارة الرقمي (ديجيتالي) عبارة عن جهاز يستعمل لقياس درجة حرارة الجسم، وهو ملائم سواء للاستعمال في المستشفيات أو للاستعمال العائلي. شاشة المقارنة مع النماذج التقليدية المعنونة من الزجاج والزئبق، يتميز بسهولة القراءة، القياس السريع والدقيق، ذاكرة القيم المقاسة، إشارات التنبيه والخط، بشكل خاص يبدو أكثر ضمانا وأمانا للشخص والبيئة كونه خال من مادة الزئبق. تم تعيير مقياس الحرارة مباشرة من قبل الصانع وليست هناك ضرورة للقيام عمليات تعيير تالية. في حالة وجود أي شك خاص في دقة الجهاز، التوجه إلى بائعكم.



الميزات التقنية

مجموعة القياس: 32 ~ 43°س / 89,6 ~ 109,4°ف
الدقة: ± 0,2°س / 0,3°ف (32 ~ 35,4°س / 89,6 ~ 95,7°ف)
± 0,1°س / 0,2°ف (35,5 ~ 42°س / 95,9 ~ 107,6°ف)
± 0,2°س / 0,3°ف (42,1 ~ 43°س / 107,8 ~ 109,4°ف)
وحدة الميمنة على شاشة العرض: 0,1°ف / 0,1°س
مدة حياة البطارية: 200 ساعة تقريبا من الاستعمال المتواصل
مقياس الحرارة الرقمي (الديجيتالي) غير نفاذ

الاستخدام

- قبل المبادرة بالاستعمال القيام بتطهير عنصر التجسس أو بوضع غطاء مسبار على الرأس.
- الضغط على زر التشغيل، مما يؤدي إلى سماع "بيپ" (bip).
- بعد عملية الفحص الابتدائية، شاشة العرض تبيّن قيمة آخر عملية قياس لمدة 2 ثواني.
- عندما تظهر على شاشة العرض الكتابة "Lo" ويبدأ بالتذبذب الحرف "s" أو "m"، يمكن البدء في عملية القياس.
- خلال عملية القياس، البقاء في نفس المكان / الموضع حتى الانتهاء من عملية القياس.
- على شاشة العرض يتم تبين قيمة درجة الحرارة المقاسة بشكل متواصل.
- تعتبر عملية القياس كاملة عندما يتم الوصول إلى قيمة ثابتة ويقوم مقياس درجة الحرارة بإصدار سلسلة طويلة من الاشارات الصوتية "بيپ" (bip).
- بالاستمرار بعملية القياس بعد انتهاء الاشارة الصوتية، من الممكن أن تزداد القيمة المقاسة بشكل خفيف (بشكل خاص في حالات القياس الإبطي أو القياس عن طريق الفم).
- عندما تصل درجة الحرارة إلى القيمة 37,8°C يقوم مقياس درجة الحرارة بإصدار سلسلة قصيرة من الاشارة الصوتية "بيپ" (bip) (منبها بوجود حمى).
- ينطفئ مقياس درجة الحرارة بشكل أوتوماتيكي بعد ما يقارب 10 دقائق، وبشكل حال، لتطويل مدة فعالية البطارية نمنع بإبقاء الجهاز فورا بعد الانتهاء من عملية القياس بالضغط على الزر.
- لتغيير سلم القياس (بين °ف و °س) تشغيل مقياس درجة الحرارة والاستمرار بالضغط على زر التشغيل لمدة 2 ثواني.

عن طريق الفم

زمن القياس: 55 ثواني تقريبا
نطاق درجة حرارة التشغيل النموذجية: 35,5 ~ 37,5°س / 95,9 ~ 99,5°ف
وضع عنصر التجسس تحت اللسان. رأس عنصر التجسس يجب أن يمس جدر اللسان، على أعق ما يمكن. المحافظة على مقياس درجة الحرارة ثابتا في نقطة واحدة والفم مغلقا وعدم تحريكه من مكانه خلال عملية القياس.

عن طريق الشرج

زمن القياس: 45 ثواني تقريبا
نطاق درجة حرارة التشغيل النموذجية: 37,5 ~ 38°س / 99,5 ~ 100,4°ف
هذه هي طريقة القياس الموثوق بها بالأكثر. دهن المسبار بجل قابل للذوبان بالماء لتسهيل العمليات. عدم استعمال الفازلين. إدخال المسبار بلطف لما يقارب 1 سم (أقل من 2/1 في بهام) في الشرج. في حالة ملاحظة المقاومة من أي نوع كانت، فالتوقف عن الاستمرار بالعملية.

الطريقة الإبطية (تحت الذراع)

زمن القياس: 70 ثنائية تقريبا
نطاق درجة حرارة التشغيل النموذجية: 34,7 ~ 37,3°س / 94,5 ~ 99,1°ف
حتى ولو كانت هذه الطريقة سهلة، فالتريقة الإبطية هي الأقل دقة وتحتاج إلى زمن أطول. قبل المبادرة بعملية القياس، التأكد من أن الإبط جاف بالكامل الممتاز. إدخال مقياس الحرارة تحت الإبط ورأس عنصر التجسس موجه تجاه الأعلى. طي الذراع والشد للمحافظة على مقياس الحرارة بموضعه.

تطهير المسبر فقط باستخدام الكحول أو المواد المطهرة المعادلة. عدم غليان مقياس الحرارة!
عدم تعقيم مقياس الحرارة بالمعقم!
عدم تعريض المنتج للماء أو السوائل الأخرى!
تجنّب تعريض الجهاز إلى أشعة الشمس المباشرة وإلى العوامل المتأخية.
عدم القيام بقياس درجات حرارة تختلف عن درجة حرارة الجسم!

تبديل البطارية

- يجب أن يتم تبديل البطارية عندما يظهر على شاشة العرض الرمز ■.
- فك الغطاء الخلفي بلطف والقيام بإزالة البطارية القديمة بمساعدة مسواك أو مثقب.
- إدخال البطارية الجديدة ذات 1,5 فولط (LR/SR-41).
- إعادة تركيب الغطاء الخلفي.

عدم فك المنتج إلا للعمليات الضرورية الخاصة في تبديل البطارية! عدم ترك البطاريات أو الغطاء الخلفي على متناول أيدي الأطفال!

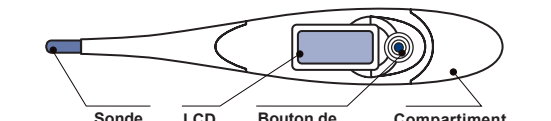
التخلص النهائي من الجهاز أو من البطارية يجب أن يتم بمراعاة الأنظمة الجارية في بلدكم.

Hangzhou Sejor Electronics & Instruments Co., Ltd.
Building 2, No.202,Zhenzhong Road,
West Lake Economy & Technology Zone , Hangzhou, China
Fabbricante
Manufacturer
Made in P.R.C.

THERMOMÈTRE DIGITAL



Veillez lire avec attention les instructions suivantes avant l'utilisation. Le thermomètre digital est un dispositif pour la mesure de la température corporelle, indiqué aussi bien pour l'utilisation en milieu hospitalier qu'à la maison. Par rapport aux modèles traditionnels en verre et au mercure, il présente plusieurs avantages: lecture simple, prise de mesure rapide et soignée, mémorisation, alarmes, etc. Particulièrement il est plus sûr pour la personne et l'environnement par l'absence de mercure. Le thermomètre a été calibré par le producteur et ne nécessite pas de calibrations ultérieures. Pour n'importe quel doute concernant la précision de l'instrument veillez contacter votre détaillant.



Caractéristiques techniques

Gamme de mesure : 32~43° C / 89,6~109,4° F
Précision : ± 0,2° C / 0,3° F (32~35,4° C / 89,6~95,7° F)
± 0,1° C / 0,2° F (35,5~42° C / 95,9~107,6° F)
± 0,2° C / 0,3° F (42,1~43° C / 107,8~109,4° F)
Unité affiché à l'écran : 0,1° C / 0,1° F
Durée de la batterie : environ 200 heures d'utilisation continue
Le thermomètre numérique est imperméable à l'eau

Utilisation

-Avant l'utilisation, désinfectez la sonde ou placez un couvre-sonde sur la pointe.
-Appuyez sur le bouton de marche, après quoi vous entendrez un bip.
-Après le test de contrôle initial, l'écran affiche la dernière mesure effectuée pendant 2 secondes.
-Lorsque « Lo » apparaît sur l'écran et que la lettre °C ou °F commence à clignoter, il est possible de prendre la mesure.
-Pendant la mesure, restez au même endroit / dans la même position.
-Sur l'écran s'affiche la température mesurée de manière continue.
- La mesure est terminée lorsqu'une valeur constante est atteinte et que le thermomètre émet une longue séquence de « bips ».
- Si l'on continue la mesure après le signal sonore, la valeur mesurée peut augmenter légèrement encore (en particulier pour les mesures orales et axillaires).
- Lorsque la température atteint 37,8 °C, le thermomètre émet une séquence courte de « bips » (alarme de fièvre).
-Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 minutes environ, dans tous les cas, pour prolonger la durée de vie de la pile, il est conseillé de l'éteindre après l'utilisation en appuyant sur le bouton.
-Pour modifier l'échelle de mesure (°C ou °F), allumer le thermomètre et maintenir enfoncé le bouton de marche pendant 2 secondes.

Méthodes de mesure

Orale

Temps de mesure : 55 secondes environ
Température de fonctionnement typique : 35,5~37,5° C / 95,9~99,5° F
Placer la sonde sous la langue. La pointe de la sonde doit toucher la racine de la langue, le plus profondément possible. Tenez le thermomètre immobile dans un point avec la bouche fermée et ne pas le bouger pendant la mesure.

Rectale

Temps de mesure : 45 secondes environ
Température de fonctionnement typique : 36,6~38° C / 97,9~100,4° F
Il s'agit de la méthode de mesure la plus fiable. Lubrifier la sonde avec un gel soluble dans l'eau pour faciliter les opérations. Ne pas utiliser de la vaseline. Introduire doucement la sonde pour environ 1 cm (moins de 1/2 pouce) dans le rectum. Si on ressent tout type de résistance annuler l'opération.

Axillaire (sous le bras)

Temps de mesure : 70 secondes environ
Température de fonctionnement typique : 34,7~37,3° C / 94,5~99,1° F
Bien que simple, la méthode axillaire est la moins précise et nécessite plus de temps. Avant la mesure, s'assurer que l'aisselle est parfaitement sèche. Insérer le thermomètre sous l'aisselle avec la pointe de la sonde vers le haut. Plier le bras et le serrer pour tenir le thermomètre en place.

Désinfectez la sonde seulement avec de l'alcool ou des désinfectants équivalents, NE faites PAS bouillir le thermomètre! NE le stérilisez PAS en autoclave!
Ne plongez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides!
Évitez l'exposition directe au soleil et aux agents atmosphériques.
Ne mesurez pas des températures autres que celles corporelles!

Remplacement de la pile

La batterie doit être remplacée lorsque l'écran affiche le symbole ■.
- Enlevez doucement le capuchon situé à l'arrière et ôtez la vieille pile à l'aide d'un cure-dents ou d'une pince.
- Insérez une nouvelle pile de 1,5 V (LR/SR-41).
- Repositionnez le capuchon postérieur

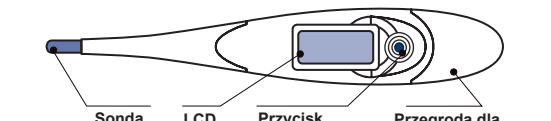
Ne démontez pas le produit sauf pour les opérations nécessaires au remplacement de la pile!
Ne laissez pas les piles ou le capuchon postérieur à la portée des enfants!
L'élimination du produit ou de la pile doit être effectuée en respectant les règles en vigueur dans votre pays.

Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg – Germany
25557

TERMOMETR CYFROWY



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję. Termometr cyfrowy jest urządzeniem do pomiaru temperatury ciała, zalecanym zarówno do użytku szpitalnego, jak i domowego. W porównaniu z tradycyjnymi modelami rtęciowymi, wykonanymi ze szkła, jego zaletą jest prosty odczyt, szybko i dokładny pomiar, zapamiętywanie pomiarów, alarmy itp. Przede wszystkim jest on bardziej bezpieczny dla człowieka i dla środowiska naturalnego z uwagi na brak rtęci. Termometr został skalibrowany przez producenta i nie wymaga dalszych kalibracji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat dokładności urządzenia, prosimy skontaktować się z Państwem sprzedawcą.



Dane techniczne

Zakres pomiaru: 32~43 °C / 89,6~109,4 °F
Dokładność: ± 0,2 °C / 0,3 °F (32~35,4 °C / 89,6~95,7 °F)
± 0,1 °C / 0,2 °F (35,5~42 °C / 95,9~107,6 °F)
± 0,2 °C / 0,3 °F (42,1~43 °C / 107,8~109,4 °F)
Jednostka pokazywana na wyświetlaczu: 0,1 °C / 0,1 °F
Długość życia baterii: około 200 godzin ciągłego używania
Termometr elektroniczny jest wodoodporny.

Stosowanie

– Przed użyciem należy zdezynfekować sondę lub umieścić na jej czubku specjalną osłonę.
– Należy nacisnąć przycisk włączający. Pojawi się dźwięk „bip”.
– Po wstępnym teście kontrolnym wyświetlacz przez dwie sekundy pokaże ostatni wykonywany pomiar.
– Kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis „Lo” i zacznie migać symbol °C lub °F, można rozpocząć pomiar.
– Podczas pomiaru należy pozostawać w tym samym miejscu/ pozycji, aż do końca pomiaru.
– Na wyświetlaczu w sposób ciągły zostanie przedstawiony wynik pomiaru temperatury.
– Pomiar zakończy się, kiedy osiągnie wartość stałą, a termometr wyda długą sekwencję dźwięku „bip”.
– Jeżeli pomiar będzie kontynuowany po tym sygnale dźwiękowym, mierzona wartość temperatury może jeszcze nieznacznie wzrosnąć (szczególnie w przypadku pomiarów pod pachą i w ustach).
– Kiedy temperatura osiągnie wartość 37,8°C, termometr wyda krótką sekwencję dźwięku „bip” (ostrzeżenie o gorączce).
– Termometr wyłączy się automatycznie po ok. 10 minutach. Niemniej, w celu przedłużenia trwałości baterii, należy wyłączyć termometr po użyciu, naciskając przycisk.
– W celu zmiany skali pomiaru (pomiędzy °C a °F) należy włączyć termometr i trzymać przycisk uruchamiania wcisnięty przez 2 sekundy.

Metody pomiaru temperatury

Doustnie

Czas pomiaru: około 55 sekund
Typowy przedział temperatury: 35,5~37,5 °C / 95,9~99,5 °F
Umieścić czujnik pod językiem. Końcówka czujnika musi dotykać podstawy języka i musi być wsunięta najgłębiej jak to możliwe. Należy trzymać termometr nieruchomo w jednym miejscu w zamkniętych ustach i nie przesuwając go podczas pomiaru.

Doodbytniczo

Czas pomiaru: około 45 sekund
Typowy przedział temperatury: 36,6~38 °C / 97,9~100,4 °F
Ta metoda pomiaru jest najbardziej rzetelna. Należy posmarować sondę żelem rozpuszczalnym w wodzie, aby ułatwić czynności. Nie stosować wazeliny. Wprowadzić delikatnie sondę na odległość około 1 cm (mniej niż ½ kciuka) do odbytu. Jeżeli napotka się opór jakiegokolwiek rodzaju, należy przerwać czynność.

Pod pachą

Czas pomiaru: około 70 sekund
Typowy przedział temperatury: 34,7~37,3 °C / 94,5~99,1 °F
Mimo, iż metoda pachowa mierzenia temperatury jest prosta, jest zarazem najmniej dokładna i wymaga najwięcej czasu. Przed mierzniem należy upewnić się czy pachy jest idealnie sucha. Wsunąć termometr pod pachę w taki sposób, aby końcówka czujnika skierowana była ku górze. Należy zgłąć ramię i przycisnąć je do ciała, w celu utrzymania termometru w opisanej wyżej pozycji.

Sondę należy dezynfekować wyłącznie alkoholem lub środkami dezynfekującymi stanowiącymi jego odpowiednik. Nie wolno gotować termometru. NIE sterylizować termometru w autoclawie! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych płynach! Unikać jego bezpośredniej ekspozycji na promienie słoneczne i inne czynniki atmosferyczne. Nie mierzyć temperatury innej niż temperatura ciała!

Wymiana baterii

– Baterię należy wymienić, kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol: ■.
– Delikatnie zsunąć osłonę znajdującą się z tyłu termometru i wyjąć zużyłą baterię, pomagając sobie wykalczką lub sztykielkiem.
– Włożyć nową baterię 1,5 V (LR/SR-41).
– Umieścić na powrót osłonę.

Nie należy rozmontowywać produktu, chyba że w celu przeprowadzenia czynności koniecznych do wymiany baterii. Nie pozostawiać baterii lub osłony w zasięgu dzieci! Użyłzając termometru lub baterii należy przeprowadzić zgodnie z normami obowiązującymi w Państwa kraju.

ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ



Διαβάστε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες πριν την χρήση. Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι μια συσκευή για την μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος, κατάλληλο τόσο για νοσοκομειακή χρήση όσο και για οικγενειακή. Σε σχέση με τα κλασικά μοντέλα με γυαλί και υδράργυρο, έχει τα πλεονεκτήματα της απλής ανάγνωσης, γρήγορης και ακριβούς μέτρησης, μνήμης, συναγερμού, κ.λ.π. Ειδικότερα είναι περισσότερο ασφαλές για τον άνθρωπο και το περιβάλλον γιατί είναι χωρίς υδράργυρο. Το θερμόμετρο είναι βαθμονομημένο από τον κατασκευαστή και δεν χρειάζονται άλλες βαθμονομήσεις. Για οποιοδήποτε αμφιβολία στην ακρίβεια του οργάνου, να έρθετε σε επαφή με τον μεταπωλητή σας.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος μέτρησης: 32~43° C / 89,6~109,4° F
Ακρίβεια: ± 0,2° C / 0,3° F (32~35,4° C / 89,6~95,7° F)
± 0,1° C / 0,2° F (35,5~42° C / 95,9~107,6° F)
± 0,2° C / 0,3° F (42,1~43° C / 107,8~109,4° F)

Προβαλλόμενη μονάδα στην οθόνη 0,1° C / 0,1° F
Δάρκεια μπαταρίας: 200 ώρες περίπου για συνεχή χρήση
Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι αδιάβροχο

Χρήση

- Πριν από την χρήση αποστειρώστε τον αισθητήρα ή τοποθετήστε ένα κάλυμμα στην μύτη.
- Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης θα ακούσετε ένα μπιπ.
- Μετά από το αρχικό τεστ ελέγχου η οθόνη προβάδει την τελευταία μέτρηση για 2 δευτερόλεπτα.
- Όταν εμφανίζεται στην οθόνη η επιγραφή "Lo" και αρχίζει να αναβοσβήνει το γράμμα °C ή °F είναι δυνατή η έναρξη της μέτρησης.
- Κατά την μέτρηση μείνετε ακίνητοι στον ίδιο χώρο/θέση μέχρι το τέλος.
- Στην οθόνη προβάλλεται συνεχώς η μετρούμενη θερμοκρασία.
- Η μέτρηση ολοκληρώνεται όταν ανακτάται για σταθερή τιμή και το θερμόμετρο εκτέμπει μια παρατεταμένη αλληλουχία από 'μπιπ' .
- Συνεχίζοντας την μέτρηση μετά το ακουστικό σήμα, η μετρούμενη τιμή μπορεί να ανέλθει ελαφρά (συγκεκριμένα για τις μετρήσεις στην μασχάλη και το στόμα).
- Όταν η θερμοκρασία φτάσει στους 37,8 °C το θερμόμετρο εκτέμπει μια σύντομη αλληλουχία από 'μπιπ' (συναγερμός πυρετού).
- Το θερμόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά, σε κάθε περίπτωση για την παράταση της διάρκειας της μπαταρίας προτείνεται η απενεργοποίηση μετά την χρήση πατώντας το πλήκτρο.
- Για την αλλαγή της κλίμακας μέτρησης (ανάμεσα σε °C και °F) ενεργοποιήστε το θερμόμετρο και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα.

Μέθοδοι μέτρησης

Στόματος

Μέθοδοι μέτρησης 55 δευτερόλεπτα περίπου
Τυπικό διάστημα θερμοκρασίας 35,5~37,5° C / 95,9~99,5° F
Τοποθετήστε τον αισθητήρα κάτω από την γλώσσα. Η μύτη του αισθητήρα θα πρέπει να αγγίζει την ρίζα της γλώσσας, όσο πιο βαθιά γίνεται. Κρατήστε το θερμόμετρο ακίνητο με το στόμα κλειστό και μην το μετακινείτε κατά την μέτρηση.

Πρωκτού

Μέθοδοι μέτρησης 45 δευτερόλεπτα περίπου
Τυπικό διάστημα θερμοκρασίας 36,6~38° C / 97,9~100,4° F
Αυτή η μέθοδος μέτρησης είναι η πιο αξιόπιστη. Λιπάνετε τον αισθητήρα με ένα διαλυτό στο νερό gel για να διευκολύνετε την διαδικασία. Μην χρησιμοποιείτε βαζελίνη.

Εισάγετε απαλά τον αισθητήρα για περίπου 1 cm (λιγότερο από 1/2 ίντσα) στον πρωκτό. Αν ανιχνευθεί αντίσταση οποιοδήποτε τύπου διακόψτε την διαδικασία.

Μασχάλης

Χρόνος μέτρησης 70 δευτερόλεπτα περίπου
Τυπικό διάστημα θερμοκρασίας: 34,7~37,3° C / 94,5~99,1° F
Ακόμα και αν είναι απλή, η μέθοδος της μασχάλης είναι η λιγότερο ακριβής και χρειάζεται χρόνο. Πριν από την μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη είναι τελείως στεγνή. Εισάγετε το θερμόμετρο κάτω από την μασχάλη με την μύτη του αισθητήρα προς τα επάνω. Διπλώστε το μπράτσο και σφίξτε το για να κρατήσετε το θερμόμετρο στην σωστή θέση.

Απολυμάνετε τον αισθητήρα ανίχνευσης μόνον με οινόπνευμα ή με ισοδύναμα απολυμαντικά, ΜΗΝ βράσετε το θερμόμετρο! ΜΗΝ απολυμάνετε σε κλίβανο! Μην βυθίσετε την συσκευή σε νερό ή υγρά! Αποφύγετε την κατευθείαν έκθεση στις ακτίνες του ήλιου και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες. Μην μετρήσετε θερμοκρασίες διαφορετικές από εκείνη του σώματος!

Αντικατάσταση μπαταρίας

Η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο ■.
- Βγάλετε απαλά το πίσω καπάκι και απομακρύνεται την παλιά μπαταρία με την βοήθεια για οδοντοφυλίδας ή ενός σουβλιού.
- Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία των 1,5 V (LR/SR-41).
- Επανατοποθετήστε το πίσω καπάκι

Μην λύνετε το προϊόν εκτός από τις απαραίτητες λειτουργίες για την αντικατάσταση της μπαταρίας! Μην αφήνετε τις μπαταρίες ή το πίσω καπάκι στην πρόσβαση των παιδιών! Η απόσυρση της συσκευής ή της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιηθεί ακολουθώντας τους νόμους που ισχύουν στην χώρα σας.